



Art. 5452

MANUALE DI INSTALLAZIONE

NOTICE D'INSTALLATION

INSTALLATION MANUAL

MANUAL DE INSTALACION

INSTALLATIONSANLEITUNG

MANUAL DE INSTALAÇÃO

HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE



MANUALE DI INSTALLAZIONE ➔

I

NOTICE D'INSTALLATION ➔

F

INSTALLATION MANUAL ➔

GB

MANUAL DE INSTALACION ➔

E

INSTALLATIONSANLEITUNG ➔

D

MANUAL DE INSTALAÇÃO ➔

P

HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE ➔

NL

MODALITA' DI FUNZIONAMENTO

Il sensore 5452 è stato progettato per rilevare ogni cambiamento della posizione del veicolo. Rileva spostamenti superiori a 1.8° sia rispetto all'asse longitudinale che a quello trasversale. Può essere utilizzato per rilevare il tentativo di furto delle ruote, il sollevamento ed il traino del veicolo. Il sensore si attiva all'inserimento del sistema di allarme ed impiega 90 secondi per memorizzare la posizione di riferimento del veicolo. Durante questo intervallo di tempo i movimenti rilevati rispetto alla posizione memorizzata origineranno un allarme. Vengono registrati cambiamenti di posizione sia veloci che lenti con opportuni accorgimenti tali da evitare i falsi allarmi.

CONTENUTO DEL KIT

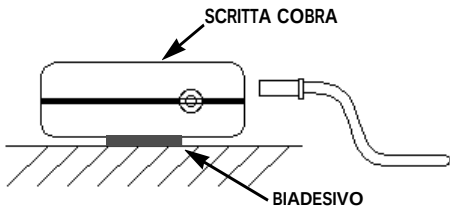
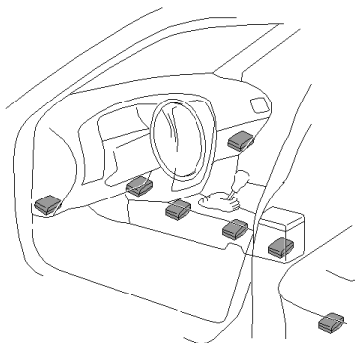
- n. 1 sensore 5452
- n. 1 spezzone nastro biadesivo
- n. 1 cavo di collegamento
- n. 1 libretto istruzioni di installazione

CARATTERISTICHE TECNICHE DEL SENSORE

Tensione di alimentazione nominale.....	12VDC
Tensione di esercizio.....	9/16VDC
Consumo a 12 VDC.....	<4.6mA
Temperatura d'esercizio.....	$-40^\circ / +85^\circ$
Soglia di allarme.....	$1.8^\circ \pm 0.4^\circ$
Velocità rilevate.....	$> 0,6^\circ / \text{min.}$

MODALITA' DI INSTALLAZIONE

Il sensore deve essere fissato su di una superficie orizzontale all'interno dell'abitacolo vettura utilizzando il nastro biadesivo fornito nel kit. Abbiate cura di mantenere il lato del sensore con la scritta Cobra rivolta verso l'alto. Questo sensore può essere abbinato a tutti i prodotti di nostra produzione seguendo le indicazioni riportate nelle figure 1-2-3.



PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

Le module 5452 a été conçu pour détecter tous les changements de position du véhicule aussi bien sur l'axe longitudinal que sur l'axe transversal. Il peut être utilisé pour la détection des tentatives de vol des roues, de traction et de soulèvement du véhicule. Le module s'active lors de l'activation du système de protection et pendant les 90 premières secondes mémorise la position du véhicule. Une fois ce délai écoulé, tous les mouvements détectés modifiant la position mémorisée déclencheront l'alarme. Les déplacements rapides sont détectés immédiatement, tandis que les déplacements lents sont détectés quand la vitesse de soulèvement est supérieure à $0,6^\circ$ par minute. L'angle minimum qui génère l'alarme est de $1,8^\circ$.

CONTENU DU KIT

- 1 capteur 5452
- 1 ruban double-face
- 1 câble de branchement
- 1 notice d'installation

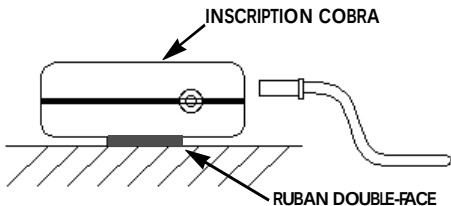
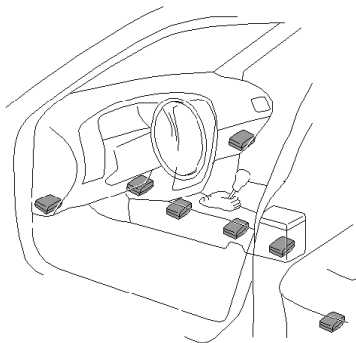
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DU CAPTEUR

Tension d'alimentation nominale.....	12 V CC
Tension d'exercice.....	9/16 V CC
Consommation à 12 V CC.....	< 4,6 mA
Température d'exercice.....	$-40^\circ / +85^\circ$
Seuil d'alarme.....	$1,8^\circ \pm 0,4^\circ$
Vitesses détectées.....	$> 0,6^\circ / \text{minute}$

MODE D'INSTALLATION

Le module doit être fixé sur une surface horizontale à l'intérieur de l'habitacle de la voiture en utilisant le ruban double-face fourni avec le kit. Veillez à ce que le côté du capteur reportant l'inscription Cobra reste tourné vers le haut. Ce module est compatible avec tous les produits de notre production en suivant les indications des figures 1-2-3.

F



OPERATION

The 5452 sensor is designed to indicate all changes in vehicle position. It indicates movements both the longitudinal and lateral axis. It can be used to indicate any attempt to steal the wheels of the vehicle or raise and tow it. The sensor is engaged when the alarm system is switched on and takes 90 seconds to store the reference position of the vehicle. After this time lapse, all movements detected with respect to the stored position generate an alarm. Fast movements are detected immediately, while slow only when the jacking up speed is higher than 0.6° per minute.

The vehicle has to be jacked up in excess of 1.8° to trigger the alarm.

CONTENTS OF KIT

- 1 5452 sensor
- 1 strip of bi-adhesive tape
- 1 connection cable
- 1 installation instructions booklet

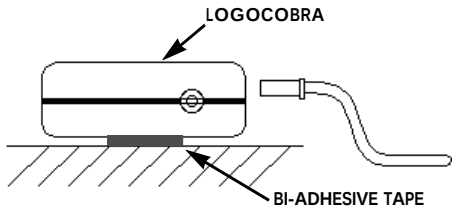
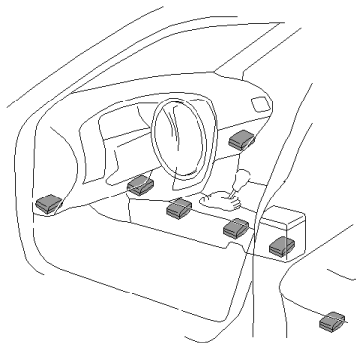
TECHNICAL SPECIFICATIONS OF SENSOR

Rated voltage.....	12VDC
Working voltage.....	9/16 VDC
Input.....	< 4.6 mA
Operating temperature.....	$-40^{\circ}\text{C} / +85^{\circ}\text{C}$
Alarm threshold.....	$1.8^{\circ} \pm 0.4^{\circ}$
Detected speed.....	$>0.6^{\circ} / \text{min}$

INSTALLATION

The sensor must be secured to a horizontal surface inside the vehicle using the bi-adhesive tape supplied in the kit. Take care to keep the sensor positioned with the word **Cobra** facing upwards. This sensor can be paired with all our other products following the instructions shown in figures 1-2-3.

GB



MODALIDAD DE FUNCIONAMIENTO

El sensor 5452 ha sido diseñado para detectar cualquier cambio de la posición del vehículo tanto respecto del eje longitudinal como del eje transversal. Puede ser utilizado para detectar un intento de robo de las ruedas, la elevación y el remolque del vehículo. El sensor se activa al habilitar el sistema de alarma y emplea 90 segundos para almacenar la posición de referencia del vehículo. Después de este intervalo de tiempo todos los movimientos detectados respecto de la posición almacenada darán origen a una alarma. Los desplazamientos veloces son detectados en seguida mientras que los desplazamientos lentos son detectados cuando el movimiento es superior $0,6^\circ/\text{min}$.

CONTENIDO DEL KIT

Un sensor 5452

Un pedazo de cinta adhesiva

Un cable de conexión

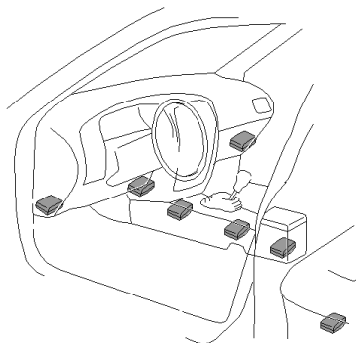
Un folleto de instrucciones de instalación

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL SENSOR

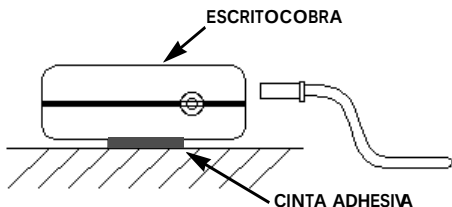
Tensión de alimentación nominal.....	12 Vcc
Tensión de servicio.....	9/16 Vcc
Consumo a 12 Vcc.....	< 4,6 mA
Temperatura de servicio.....	$-40^\circ/\text{+}85^\circ$
Umbral de alarma.....	$1,8^\circ \text{ +/- } 0,4^\circ$
Velocidades detectadas.....	$>0,6^\circ/\text{min}$

MODALIDAD DE INSTALACIÓN

El sensor debe ser fijado sobre una superficie horizontal en el interior del habitáculo del automóvil utilizando la cinta biadhesiva que forma parte del kit. Es importante mantener dirigido hacia arriba el lado del sensor en que está escrito Cobra. Este sensor puede ser combinado con todos nuestros productos según las indicaciones de las figuras 1-2-3.



E



FUNKTIONSWEISE

Der Sensor 5452 erfaßt sämtliche Lageänderungen des Fahrzeugs, sowohl in Längs- als auch in Querrichtung, und schützt so vor versuchtem Reifendiebstahl, Anheben und Abschleppen des Fahrzeugs. Nach dem Einschalten der Alarmanlage benötigt der Sensor 90 Sekunden, um die Position des Fahrzeugs als Referenzwert zu speichern. Danach löst jede Änderung der gespeicherten Stellung Alarm aus, schnelle Bewegungen lösen sofort aus, langsame Bewegungen bei einer Bewegungsgeschwindigkeit über 0,6 Winkelgrad/min. Die Lageänderung muss jeweils über 1,8° liegen.

D

LIEFERUMFANG

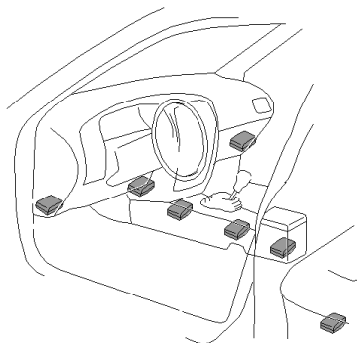
- 1 Sensor 5452
- 1 Stück doppelseitiges Klebeband
- 1 Anschlußkabel
- 1 Installationsanleitung

TECHNISCHE DATEN

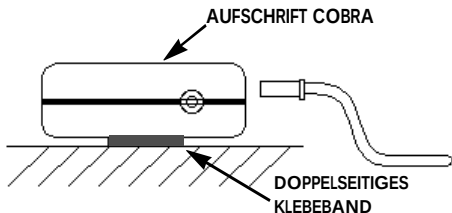
Anschlußspannung.....	12 V DC
Betriebsspannung.....	9 / 16 V DC
Stromverbrauch bei 12 V DC.....	< 4,6 mA
Betriebstemperatur.....	-40C° / +85C°
Alarmschwell.....	1,8° +/- 0,4°
Erfaßte Geschwindigkeiten.....	> 0,6 Winkelgrad/min

EINBAU

Den Sensor mit beiliegendem doppelseitigen Klebeband an einer waagerechten Fläche in der Fahrgastzelle mit der Aufschrift Cobra nach oben befestigen. Der Sensor lässt sich mit allen unseren Produktion kombinieren, Anschluss nach Abbildung 1- 2-3.



D



MODALIDADE DE FUNCIONAMENTO

O sensor 5452 foi projectado para indicar qualquer mudança da posição do veículo relativamente quer ao eixo longitudinal, quer ao transversal. Pode ser utilizado para acusar a tentativa de furto das rodas, o levantamento e o reboque do veículo. O sensor activa-se quando é accionado o sistema de alarme e demora 90 segundos para memorizar a posição de referência do veículo. Após este intervalo de tempo, todos os movimentos registados relativamente à posição memorizada desencadearão um alarme. As deslocações rápidas são indicadas imediatamente, enquanto as lentas são indicadas quando o movimento é $>0.6^\circ/\text{min}$.

P

CONTEÚDO DO KIT

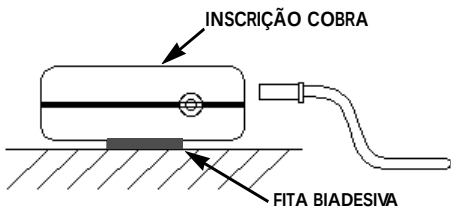
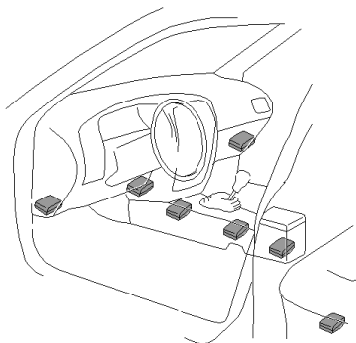
- n.1 sensor 5452
- n.1 porção de fita biadesiva
- n.1 cabo de ligação
- n.1 manual de instruções para instalação

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DO SENSOR

Tensão de alimentação nominal.....	12 VCC
Tensão de trabalho.....	9/16 VCC
Consumo a 12 VCC.....	$>4.6\text{ mA}$
Temperatura de funcionamento.....	$-40^\circ\text{C} / +85^\circ\text{C}$
Limiar de alarme.....	$1.8^\circ / -0.4^\circ$
Velocidade indicada.....	$>0.6^\circ/\text{min}$

MODALIDADE DE INSTALAÇÃO

O sensor deve ser fixado em cima de uma superfície horizontal no interior do habitáculo da viatura utilizando a fita biadesiva fornecida no kit. Tenha o cuidado de manter virado para cima o lado do sensor com a inscrição Cobra. Este sensor pode ser combinado com todos os produtos da nossa produção, segundo as indicações referidas nas figuras 1-2-3.



WERKING

De sensor 5452 is ontworpen om elke verandering in de positie van het voertuig waar te nemen. Hij neemt positieveranderingen zowel ten opzichte van de lengteas als tot de dwarsas. Hij kan gebruikt worden voor het signaleren van diefstal van de wielen, het opheffen en het wegslepen van het voertuig. De sensor wordt geactiveerd bij inschakeling van het alarmsysteem en heeft 90 seconden nodig voor het memoriseren van de referentiepositie van het voertuig. Na dit tijdsverloop zullen alle bewegingen, waargenomen ten opzichte van de gememoriseerde uitgangspositie, een alarmsignaal veroorzaken. De snelle positieveranderingen van het voertuig worden direct waargenomen, langzame positieveranderingen worden alleen waargenomen wanneer de beweging $>0,6^\circ/\text{min}$ is. Deze sensor kan met alle producten uit ons assortiment gecombineerd worden.

INHOUD SET

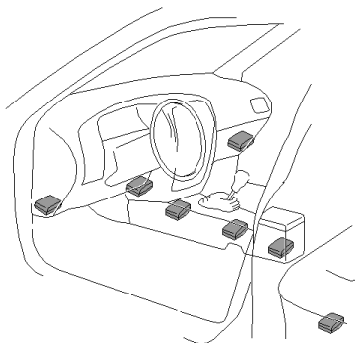
- nr. 1 sensor 5452
- nr. 1 stuk dubbelzijdig kleefband
- nr. 1 aansluitingskabel
- nr. 1 instructieboekje voor installatie

TECHNISCHE GEGEVENS VAN DE SENSOR

Nominale voedingsspanning.....	12VDC
Bedrijfsspanning.....	9/16 VDC
Verbruik bij 12 VDC.....	$<4,6\text{ mA}$
Bedrijfstemperatuur.....	$-40^\circ\text{C} / +85^\circ\text{C}$
Alarmdrempel.....	$1,8^\circ / -0,4^\circ$
Waarnemingssnelheid.....	$>0,6^\circ/\text{min}$

INSTALLATIE

De sensor moet op een horizontaal oppervlak aan de binnenzijde van het voertuig worden bevestigd met behulp van het dubbelzijdige kleeftape dat deel uitmaakt van de set. Let er bij de bevestiging op dat de kant van de sensor met de tekst Cobra naar boven is gericht. Volg hiervoor de aanwijzingen in de figuren 1-2-3 op.



NL

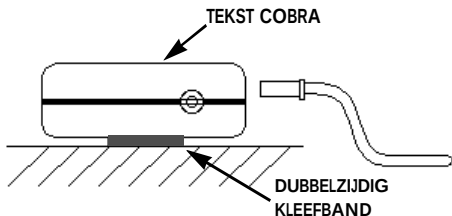


FIG. 1

Per tutte le centraline e compatti che possiedono filo grigio e marrone.

Filo ROSSO.....	(+30 positivo fisso)
Filo MARRONE.....	(GND negativo allarme inserito)
Filo GRIGIO.....	SEGNALE (negativo allarme)

FIG. 1

Connexion pour tous les dispositifs de contrôle et systèmes de mise à la terre qui possèdent un fil gris ou un fil marron.

FIL ROUGE	(+30 positif stable)
FIL MARRON	(GND négatif alarme enclenchée)
FIL GRIS	SIGNAL (négatif alarme)

FIG. 1

Connection for all control units and compacts featuring grey lead and brown lead.

RED LEAD	(+30 fixed positive)
BROWN LEAD.....	(GND alarm engaged negative)
GREY LEAD.....	SIGNAL (alarm negative)

FIG. 1

Conexión para todas unidades y compactos que possuem fio cinzento y fio castanho.

FIO VERMELHO.....	(+30 positivo de fixo)
FIO CASTANHO.....	(GND negativo de alarme ligado)
FIO CINZENTO.....	SINAL (negativo de alarme)

FIG. 1

Steckverbinder für alle Alarmmodule und versiegelten Kompaktmodule mit grauem und braunem Anschlußkabel.

ROTES KABEL	(+30 Pluspol fest)
BRAUNES KABEL	(GND Minuspol - Alarm eingeschaltet)
GRAUES KABEL	SIGNAL (Minuspol - Alarm)

FIG. 1

Ligação para todas unidades e compactos que possuem fio cinzento e fio castanho.

FIO VERMELHO	(+30 positivo do fixo)
FIO CASTANHO	(GND negativo do alarme ligado)
FIO CINZENTO.....	SINAL (negativo do alarme)

FIG. 1

Aansluiting op alle schakelkasten en compacte gesloten dozen met een grijze en een bruine draad.

RODE DRAAD	(+30 positief, vast)
BRUINE DRAAD.....	(GND negatief, ingeschakeld alarm)
GRIJZE DRAAD	SIGNAAL (negatief, alarm)

Fig. 1

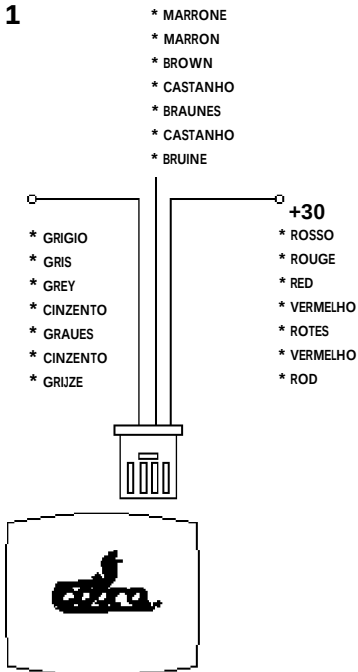




FIG. 2

Per tutti i compatti senza U.S.interni.

FIG. 2

Connexion pour tous les systèmes de mise à la terre sans U.S. à l'intérieur.

FIG. 2

Connection for all compacts without built in U.S.

FIG. 2

Conexion para todas y compactos sem U.S. interno.

FIG. 2

Anschluß der Kompaktmodule ohne internen U.S.

FIG. 2

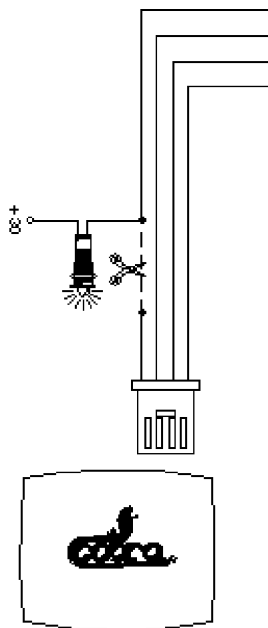
Ligação para todos os compactos sem U.S. interno.

FIG. 2

Aansluiting op alle compacte gesloten dozen zonder U.S binnenin.



Fig. 2



**FIG. 3**

Per tutte le centraline con connettore di tipo telefonico.

FIG. 3

Connexion pour tous les dispositifs de contrôle avec connecteur de type fixe.

FIG. 3

Connection for all control units with phone type jack.

FIG. 3

Conexion para todas las unidades con conector tipo telefónico.

FIG. 3

Anschluß der Alarmmodule mit Western-Modular-Steckverbinder.

FIG. 3

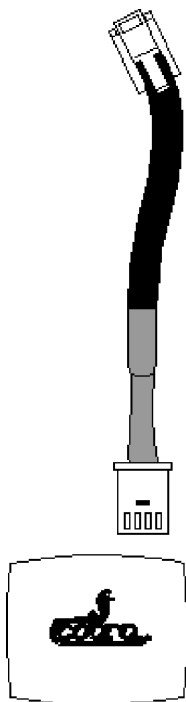
Ligação para todos as unidades com conector tipo telefónico.

FIG. 3

Aansluiting op alle schakelkasten met een connector van het telefoontype.



Fig. 3



Approvato in accordo alla Direttiva Europea 95/56/EC del 8 Novembre '95 e alla Direttiva Europea 95/54/EC del 31 Ottobre '95.

Certifié conformément à la Directive européenne 95/56/CEE du 8 novembre 1995 et à la Directive européenne 95/54/CEE du 31 octobre 1995.

Approved in agreement with European Directive 95/56/EC dated 8 November 1995 and European Directive 95/54/EC dated 31 October 1995.

Approvado en conformidad con la Directiva Europea 95/56/CE de 8 de Noviembre de 1995 y con la Directiva Europea 95/54/CE de 31 de Outubro de 1995.

Das Gerät erfüllt die Vorschriften der EG-Richtlinien 95/56/EWG vom 8. November 1995 und 95/54/EWG vom 31. Oktober 1995.

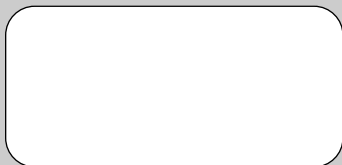
Aprovado em conformidade com a Directiva Europeia 95/56/CE de 8 de Novembro de 1995 e com a Directiva Europeia 95/54/CE de 31 de Outubro de 1995.

Goedgekeurd in overeenstemming met de Europese richtlijn 95/46/CE van 8 november 1995 en de Europese richtlijn 95/54/CE van 31 oktober 1995.



DEL TA ELETTRONICA SP A
Via Astico, 41 - 21100 VARESE (ITALY)

*Timbro del Concessionario / Cahcet du Concessionnaire
Dealer Stamp / Stempel Dealer
Sello del concesionario / Händler-Stempel
Timbro del concessionario / Carimbo do concessionario*



07/98

XXXXXXXX